



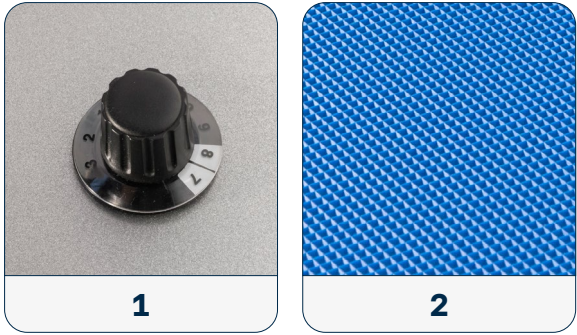
it. La sfogliatrice manuale Q50 è l'alleata ideale per chiunque sia alla ricerca di una macchina semplice da usare ma, al tempo stesso **affidabile e dall'ingombro minimo grazie alle dimensioni ridotte ed ai piani richiudibili**. La maniglia frontale consente una **veloce e chiara impostazione dell'apertura dei cilindri**, mentre il joystick montato in alto, assicura all'operatore una **posizione di lavoro naturale ed ergonomica**.

en. Thanks to its small size and to its foldable tables, the **manual dough sheeter Q50** is the perfect ally for those who are looking for a **machine simple to use but reliable and very compact at the same time**. The front handle allows a **quick and easy adjustment of the cylinders' lowering**, and the joystick, positioned on the upper side of the machine, enables the operator to work in a natural and ergonomic position.

fr. Le laminoir manuel Q50 est l'allié idéal pour ceux qui cherchent une machine simple à utiliser mais, en même temps, **fiable et peu encombrante grâce à ses dimensions réduites et à ses tables repliables**. La poignée frontale permet de **régler l'ouverture des cylindres de façon rapide et claire**, tandis que le joystick, monté en haut, garantit à l'opérateur **une position de travail naturelle et ergonomique**.

es. La laminadora manual Q50 es el aliado perfecto para aquellos que buscan una máquina fácil en el uso pero, al mismo tiempo, **fiable y de pequeño tamaño gracias a las dimensiones reducidas y a los planos repliables**. La manija frontal permite **un ajuste rápido y claro de l'apertura de los cilindros**, mientras que el joystick, montado en alto, asegura a l'operador **una posición de trabajo natural y ergonómica**.

ru. Компактные размеры, крылья фиксируются вертикально – машина идеально подойдет для работы в ограниченном пространстве, в то же время данная модель надежна и обеспечивает высокое качество работы. Эргономичный рычаг регулировки на передней панели для быстрой настройки толщины раскатывания теста. Джойстик расположен на верхней панели для удобства оператора.



Standard / Optional

standard optional

1) Versione monofase/trifase con Inverter per cambiare la velocità dei tappeti e dei cilindri / Single/Three phases version with Inverter to change the belts and cylinders' speed / Version monophasé/triphasé avec Inverter pour changer la vitesse des tapis et des cylindres / Versión monofásica/trifásica con Inverter para cambiar la velocidad de las bandas y de los cilindros / 1/3-фазная версия с инвертором для изменения скорости движения ленты и цилиндров

2) Tappeti di alta qualità con struttura a piramide negativa / High quality belts diamond grip / Tapis de haute qualité avec structure à pyramide négative / Cintas de alta calidad con estructura a pirámide negativa / Транспортер с рельефом поверхности типа перевернутой пирамиды

Due mattarelli in dotazione / Two rollers provided / Deux rouleaux fournis / Dos rodillos previstos / Оснащена двумя скалками

Piani richiudibili / Foldable tables / Tables repliables / Planes recerrable / Закрывающиеся борты

Impianto elettrico norme UL (solo componenti elettrici, motori esclusi) / Electrical plant under UL standards (only electrical components, motors excluded) / Système électrique normes UL (composants électrique seulement, moteurs exclus) / Sistema eléctrico UL (solo componentes electricos, motores excluidos) / Электрическая система в соответствии со стандартами UL (только электрические компоненты, за исключением двигателей)

Belt dimensions - mm		Speed	Cylinders opening	Power	Voltage		dimensions - mm						Weight
width	length	m/mm		mm	KW	V	A	B	C	D	E	F	G
488	700	35	0-40	0,55	400/50/3	1855	850	865	1315	1455	720	600	115
488	800	35	0-40	0,55	400/50/3	2055	850	865	1315	1550	775	600	115

Dimensions

